



危疾保障

## 「進添」計劃 — 癌症保障

Level-Up Protect Cancer Plan (LUP)

自設升級保障 開創信心未來

**AIA Vitality**  
健康程式

友邦保險(國際)有限公司  
(於百慕達註冊成立之有限公司)



閱覽電子版



健康長久好生活

# 現代醫學發展一日千里

多種癌症的存活率均有所提升，然而壽命增長同時意味著癌症復發或患上另一種癌症的機會增加。

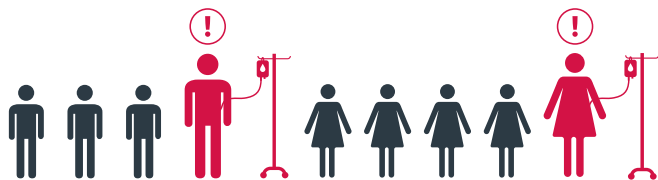
有見及此，AIA特別為已享有危疾保障的您設計全新癌症保障計劃，在癌症不幸再次出現時為您提供保障，填補保障缺口。

AIA的「進添」計劃 — 癌症保障以精簡的保障配搭AIA首創的癌症多重賠償，合共為您提供三次賠償，在逆境中與您一次又一次並肩同行。

自2001年起，癌症持續高踞香港致命疾病排名<sup>1</sup>。這種香港殺手病不但成為現代醫學的重點研究範疇，也成為不少關注未來生活、積極未雨綢繆的人重點關注的疾病。

## 癌症

- 在香港，每**4名**男性及每**5名**女性就有**1人**於**75歲**前患上不同形式的**癌症**<sup>2</sup>。



- 即使接受癌症治療，仍有機會復發。例如肝癌使用根治性切除手術後，5年復發率為**61.5%**<sup>3</sup>。此外，第三期大腸癌患者在手術後5年的復發率為**50%**，第二期的復發率則介乎**20 - 30%**<sup>4</sup>。

### 資料來源：

1. 香港衛生署衛生防護中心 — 2001年至2017年主要死因的死亡人數(<http://www.chp.gov.hk/tc/data/4/10/27/380.html>)
2. 醫院管理局，香港癌症資料統計中心 — 2015年香港癌症統計數字摘要(<http://www3.ha.org.hk/cancereg/pdf/overview/Summary%20of%20CanStat%202015.pdf>)
3. 香港浸會大學中醫藥學院(資料搜集日期：2017年11月)
4. 結直腸外科及腹腔鏡手術中心網站 — 大腸癌腫瘤的分期(資料搜集日期：2017年11月)([http://www.colorectal.com.hk/CLSC/tch/wiki/b-colon\\_cancer.php](http://www.colorectal.com.hk/CLSC/tch/wiki/b-colon_cancer.php))

上述經外部來源搜集之資料以一般情況作為基礎及僅供參考。

此資料由友邦委託捷孚凱香港市場研究公司(GfK)進行有關危疾趨勢及醫療費用之調查(資料搜集日期：2017年11月)。

## 保障一覽



### 鞏固現有保障

填補其他危疾計劃的保障缺口，  
讓保障更周全

首次索償



第二次及第三次癌症索償

退回保費\*



合共  
200%保額

### 200%保障

保單可支付的總賠償額  
可達100%已繳保費總額\*  
及200%保額

\* 退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的100%已繳保費總額(不包括額外附加保費及利息)。



## 特設癌症復發保障

「進添」計劃 — 癌症保障是一份危疾保障保險計劃，並特別提供癌症復發保障一筆過形式支付，直至受保人85歲為止。此計劃可以基本計劃形式投保，讓您和家人安心邁步未來。

此計劃設計與您現有的危疾保障計劃互相配合以加強癌症保障：藉著首次危疾賠償為您現有的危疾保障提供升級，而後續第二次及第三次癌症賠償則可填補現有計劃的保障缺口，讓您繼續獲享周全保障。



## 多重癌症保障 更見安心

如受保人(即保單內受保障的人士)確診58種保障危疾中的任何一種，首次索償時可獲退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的100%已繳保費總額(不包括額外附加保費及利息)，助您支付部分治療費用和其他康復期間所需開支。

本保單的保額(即您所投保的保障金額)不會在首次危疾保障索償時支付，而會在您提出只保障癌症的第二、三次索償時，透過癌症多重賠償支付給您。



## 保障無間斷

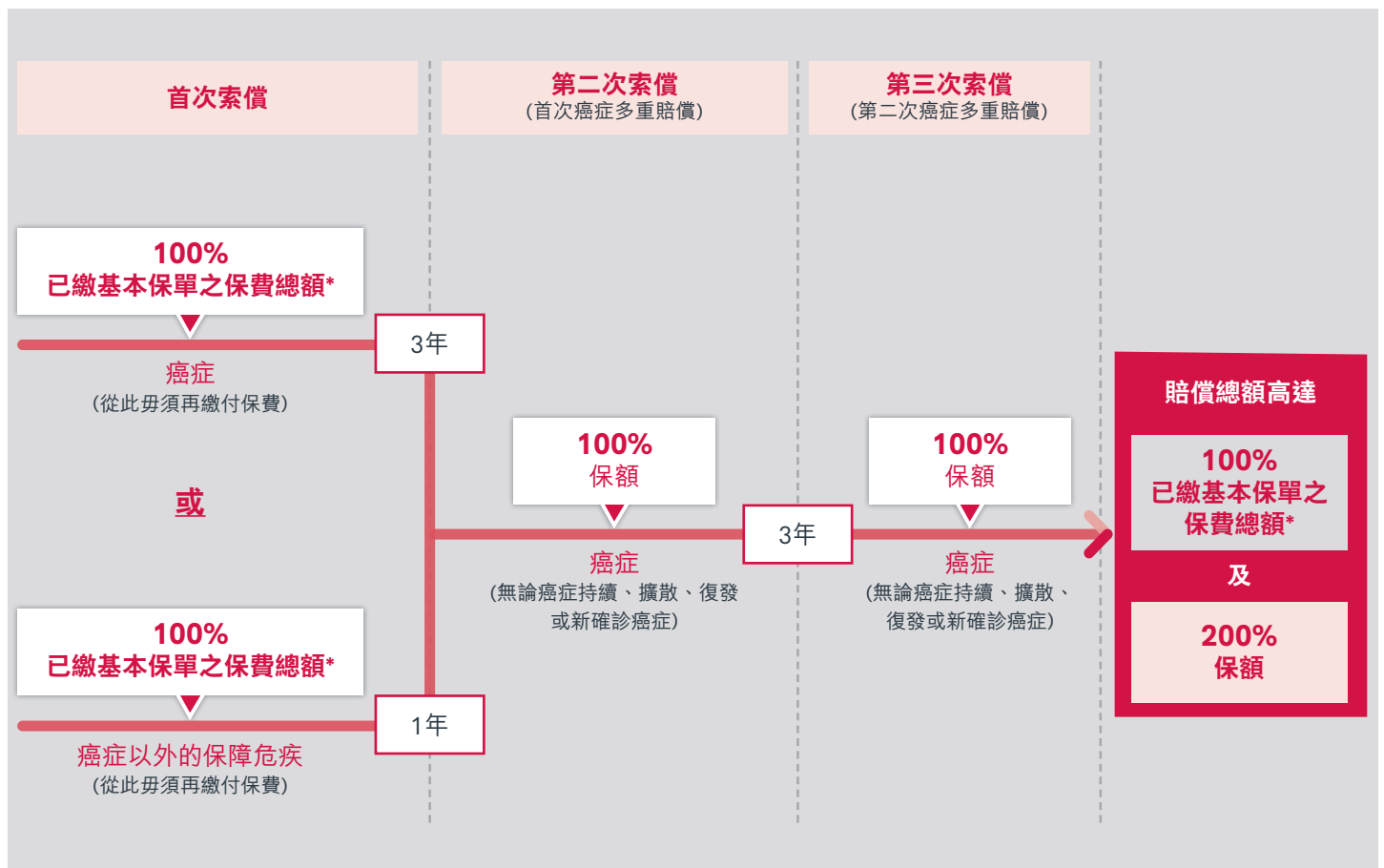
一旦賠償首次索償金額(即退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的100%已繳保費總額(不包括額外附加保費及利息))，您將毋須再繳付基本保單的保費，只需繼續繳交附加契約(如有)的保費，該附加契約將會繼續生效，為您繼續提供保障。

## 癌症復發保障

「進添」計劃 — 癌症保障的癌症多重賠償，為癌症持續、擴散、復發或新確診癌症提供額外癌症賠償。當您就保障危疾提出首次索償並獲退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的100%已繳保費總額(不包括額外附加保費及利息)後，若其後受保人確診癌症，只須於確診日起計生存超過15日及符合相關等候期，計劃的癌症多重賠償將提供多達兩次的癌症保障，每次支付100%保額賠償。如首次索償為癌症，癌症多重賠償會於癌症確診後3年生效，為不論是癌症持續、擴散、復發或新確診癌症提供保障。如首次索償為癌症以外的危疾，等候期則為1年。

若受保人於該獲得癌症多重賠償的癌症後3年，確診原有癌症依然持續、患上相關或另一癌症，並於確診日起計生存超過15日，我們會再次支付相等於保額100%的癌症多重賠償，為抗癌路上提供經濟支援，讓受保人繼續安心接受治療。此計劃的最高賠償總額為100%已繳保費總額加上200%保額。

若受保人曾就前列腺癌作出索償，並於年屆70歲後持續患有相同癌症，受保人必須於上一次及再次確診前列腺癌期間已接受或正接受整個醫療所需及針對該癌症的手術、電療、化療、標靶療程或以上之組合(不包括激素治療)，方可再次索償。



\* 退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的100%已繳保費總額(不包括額外附加保費及利息)。

## 世事難料 應未雨綢繆

假如您從未就基本保單的保障提出索償，若受保人不幸身故，我們將支付身故賠償予您指定的保單受益人。身故賠償將相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的**100%已繳保費總額**(不包括額外附加保費及利息)。

支付身故賠償後，保單將自動中止。

## 無索償記錄 可獲退還保費

如您選擇退保、或因未有繳交保費而致保單失效、或保單期滿，在沒有就此保單作出任何索償的情況下，我們將根據下表而向您支付**退還保費**，金額相等於您就基本保單所繳付，並扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後的保費總額(不包括額外附加保費及利息)。

已完結之保單年度	已繳保費總和之回贈百分比
0 – 2年	0%
3 – 5年	20%
6 – 17年	25%
18 – 24年	35%
25年或以上	50%
保單期滿 (即受保人85歲生日之後的 首個保單週年日)	100%

## 3種保費繳付期 理財添靈活

「進添」計劃 — 癌症保障以美元為保單貨幣，並提供3種保費繳付期：

保費繳付期	受保人投保時的年齡	保障年期
18年	15日至65歲	至受保人85歲 (不能獨立生活除外)
25年	15日至55歲	
至65歲	15日至55歲	

此計劃提供不同的保費繳付模式，包括年繳、半年繳、季繳和月繳。

保費在所選擇的保費繳付期內按照受保人投保時的年齡而釐定，並不會按年齡增加而遞增，讓您理財更有預算。此基本保單之保費並非保證不變，我們保留不時檢討及調整保費之權利(詳情請參閱重要資料內之「保費調整」)。

## 加入 AIA Vitality 健康程式 即享首年保費9折

「AIA Vitality 健康程式」是一項反傳統保險概念的健康計劃，以獎賞鼓勵客戶投入健康生活。

您加入成為會員，便可即時享有「進添」計劃 — 癌症保障首年保費9折。只要堅持健康生活，更可享每年保費最少9折，及累積「AIA Vitality 健康程式」積分，憑積分換取更多折扣及豐富獎賞，鼓勵您活得更健康。

詳情請參閱「AIA Vitality 健康程式」單張。

註：「AIA Vitality 健康程式」並非保險產品，加入須繳交會員年費。



閱覽電子版



## 案例

(以下個案及數字乃假設並只作舉例說明之用)

保單持有人及受保人： Eric (40歲、非吸煙者)  
職業： 銷售經理  
家庭狀況： 已婚、育有一女



Eric在數年前投保的危疾保障計劃，會在他提出首次嚴重疾病索償後自動終止。可是看著好友數年來不斷受癌症復發所困擾，令Eric愈來愈關注自己的健康，擔心不幸患上癌症且病情接二連三復發時，會失去任何保障。

為填補保障缺口，Eric決定投保「進添」計劃 — 癌症保障，增加現有危疾保障之餘為自己及家人多設一層保護網。「進添」計劃 — 癌症保障提供AIA首創的癌症多重賠償，為癌症持續、擴散、復發或新確診癌症提供額外癌症賠償，即使將來健康突變，仍能與家人安然面對。

### Eric現有的危疾保障計劃

Eric已投保一份  
保額為75,000美元的  
危疾保障計劃

#### 首次索償：肺癌

Eric現有的危疾保障計劃支付  
100%保額(75,000美元)，  
並在首次危疾索償後自動終止。

受保人年齡

40歲

44歲

47歲

50歲



#### Eric投保 「進添」計劃 — 癌症保障

保額：  
**75,000美元**  
年度保費：  
**655美元**  
(保費繳付期為18年)



#### 首次索償：肺癌

Eric確診患上肺癌  
「進添」計劃 — 癌症  
保障的100%已繳保費  
總額<sup>1</sup>：  
**2,619美元**

Eric首次提出  
危疾索償後，  
無須再就「進添」  
計劃 — 癌症  
保障繳付保費，  
並可繼續獲享  
癌症多重賠償  
的保障



#### 第二次索償： 大腸癌 (首次癌症多重賠償<sup>2</sup>)

Eric確診大腸癌  
100%保額：  
**75,000美元**



#### 第三次索償： 大腸癌 (第二次癌症多重賠償<sup>2</sup>)

Eric的大腸癌  
情況持續，並繼續  
接受治療  
100%保額：  
**75,000美元**

### 癌症多重賠償

### 新基本計劃：「進添」計劃 — 癌症保障

如Eric在此「進添」計劃 — 癌症保障下沒有提出任何索償，  
在保單期滿時(即受保人85歲生日之後的首個保單週年日)，他可獲取**11,786美元**(100%已繳保費總額<sup>1</sup>)。

以上案例假設Eric投保了新基本計劃「進添」計劃 — 癌症保障及同時持有原有的危疾保障計劃。當現有的危疾保障計劃支付首次危疾索償後，Eric於「進添」計劃 — 癌症保障可獲的首次危疾索償則為**100%已繳付保費<sup>1</sup>**，而因此危疾所引致的其餘開支將由Eric自行承擔。

#### 註：

1. 退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的100%已繳保費總額(不包括額外附加保費及利息)。
2. 在此保障下，受保人須於確診日起計生存超過15日，並須符合就其上一次保障疾病索償所訂之相關等候期。如上一次索償為癌症，癌症多重賠償會於癌症確診後3年生效，為不論是癌症持續、擴散、復發或新確診癌症提供保障。如上一次索償為癌症以外的危疾，等候期則為1年。

由於需要將金額調整為整數，上述例子內的金額或會與實際金額稍有出入。有關產品特點、條款及細則，請參閱產品簡介及保單契約。

## 案例

(以下個案及數字乃假設並只作舉例說明之用)

保單持有人及受保人：Ken (35歲、非吸煙者)  
職業：市場總監  
家庭狀況：已婚



Ken一直憂慮假如不幸患上危疾，自己和家人的生活也會受到影響。他在數年前已投保一份危疾保障計劃，以保護自己和家人。可是隨著癌症漸趨年輕化，而且復發機會高，他希望可以為自己準備更周全的保障。因此，Ken決定投保「進添」計劃 — 癌症保障，加強自己的危疾保障，填補保障缺口。「進添」計劃 — 癌症保障提供AIA首創的癌症多重賠償，為癌症持續、擴散、復發或新確診癌症提供額外癌症賠償。

### Ken現有的危疾保障計劃

Ken已投保一份保額為75,000美元的危疾保障計劃

#### 首次索償：大腸癌

Ken現有的危疾保障計劃支付100%保額(75,000美元)，並在首次危疾索償後自動終止。

受保人年齡

35歲

45歲

52歲



#### Ken投保「進添」計劃 — 癌症保障

保額：  
**75,000美元**

年度保費：  
**507美元**

(保費繳付期為18年)



#### 首次索償：大腸癌

Ken確診患上大腸癌  
「進添」計劃 — 癌症保障的100%已繳保費總額<sup>1</sup>：

**5,070美元**

Ken首次提出危疾索償後，無須再就「進添」計劃 — 癌症保障繳付保費，並可繼續獲享癌症多重賠償的保障



#### 第二次索償

Ken確診患上心臟病

由於「進添」計劃 — 癌症保障的癌症多重賠償，只為癌症持續、擴散、復發或新確診癌症提供額外癌症賠償，所以心臟病將未能獲享第二次索償。

雖然Ken是次並未獲取索償，但他仍享有癌症多重賠償，直至85歲為止。

新基本計劃：「進添」計劃 — 癌症保障

如Ken在此「進添」計劃 — 癌症保障下沒有提出任何索償，在保單期滿時(即受保人85歲生日之後的首個保單週年日)，他可獲取**9,126美元**(100%已繳保費總額<sup>1</sup>)。

以上案例假設Ken投保了新基本計劃「進添」計劃 — 癌症保障及同時持有原有的危疾保障計劃。當現有的危疾保障計劃支付首次危疾索償後，Ken於「進添」計劃 — 癌症保障可獲的首次危疾索償則為**100%已繳付保費<sup>1</sup>**，而因此危疾所引致的其餘開支將由Ken自行承擔。Ken在此計劃下未能就心臟病獲享第二次索償。

註：

1. 退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」相關的保費折扣(如有)後基本保單的100%已繳保費總額(不包括額外附加保費及利息)。

由於需要將金額調整為整數，上述例子內的金額或會與實際金額稍有出入。有關產品特點、條款及細則，請參閱產品簡介及保單契約。

## 保障疾病一覽表

58種危疾	
<b>第1類 癌症</b>	
1 癌	
<b>第2類 與心臟相關之疾病</b>	
2 心肌病	6 傳染性心內膜炎
3 冠狀動脈手術	7 其他嚴重的冠狀動脈疾病
4 心臟病	8 肺動脈高血壓(原發性)
5 心瓣置換及修補	9 主動脈手術
<b>第3類 與神經系統相關之疾病</b>	
10 亞爾茲海默氏病/不可還原之器質性腦退化疾病	20 運動神經原疾病(包括脊髓性肌肉萎縮症、漸進延髓麻痺、肌萎縮性側索硬化症及原發性側索硬化症)
11 植物人	
12 細菌性腦(脊)膜炎	21 多發性硬化症
13 良性腦腫瘤	22 肌營養不良症
14 須作手術之腦動脈瘤	23 癱瘓
15 昏迷	24 柏金遜症
16 腦炎	25 脊髓灰質炎
17 偏癱	26 進行性核上神經麻痺症
18 嚴重頭部創傷	27 嚴重重症肌無力
19 腦膜結核病	28 中風
<b>第4類 與主要器官相關之疾病</b>	
29 急性壞死及出血性胰腺炎	35 腎衰竭
30 再生障礙性貧血	36 主要器官移植
31 慢性肝病	37 腎髓質囊腫病
32 復發性慢性胰臟炎	38 系統性紅斑狼瘡連狼瘡性腎炎
33 末期肺病	39 系統性硬皮病
34 暴發性病毒性肝炎	
<b>第5類 其他嚴重疾病</b>	
40 因輸血而感染愛滋病	49 喪失語言能力
41 失明	50 失去兩肢
42 慢性腎上腺功能不全(即「阿狄森氏病」)	51 嚴重燒傷
43 庫賈氏病	52 壞死性筋膜炎(俗稱「食肉菌感染」)
44 克羅恩氏病	53 因職業感染人體免疫力缺乏病毒(HIV)
45 伊波拉	54 嗜鉻細胞瘤
46 象皮病	55 嚴重類風濕性關節炎
47 失聰	56 嚴重潰瘍性結腸炎
48 失去一肢及一眼	
<b>第6類 末期疾病及不能獨立生活</b>	
57 不能獨立生活	58 末期疾病



### 保障疾病

若閣下希望了解保障疾病，可瀏覽網址以作參考用途：

<http://www.aia.com.hk/zh-hk/our-products/critical-illness-protection/illness.html>

#### 註：

- 此計劃下「癌」的保障範圍不包括早期甲狀腺腫瘤(TNM評級為T1N0M0或以下級別)；早期前列腺腫瘤(TNM評級為T1a/T1b或以下級別)；被分類為RAI級別III以下的早期慢性淋巴性白血病；非惡性黑素瘤的皮膚癌；與人體免疫力缺乏病毒(HIV)感染同時存在的任何癌症；及任何癌前病變、非侵略性癌、或原位癌。
- 有關保障疾病之定義，請參閱保單契約。
- 於首次索償支付後，本保單的**第二次及第三次賠償只保障癌症**，其他57種危疾保障將隨即終止。





## 保障疾病賠償一覽表

保障種類	保障疾病	保障年期	賠償額
危疾 (首次索償)	• 57種危疾	至受保人 85歲	退回相等於扣除「AIA Vitality 健康程式」 相關的保費折扣(如有)後基本保單的 100%已繳保費總額 (不包括額外附加保費及利息)
	• 不能獨立生活	至受保人 65歲	
癌症多重賠償 (第二、三次索償)	• 所有癌症	至受保人 85歲	100%保額 (多達兩次賠償)

由2018年1月1日起，所有保單持有人均需向保險業監管局為其新繕發及現行香港保單繳付的每筆保費繳交徵費。有關保費徵費詳情，請瀏覽我們的網站 [www.aia.com.hk/useful-information-ia-tc](http://www.aia.com.hk/useful-information-ia-tc) 或保險業監管局網站 [www.ia.org.hk](http://www.ia.org.hk)。

## 重要資料

此產品簡介並不包含保單的完整條款，並非及不構成保險契約的一部分，是為提供本產品主要特點概覽而設。本計劃的精確條款及條件列載於保險契約。有關此計劃條款的定義、契約條款及條件之完整敘述，請參閱保單契約。如欲在投保前參閱保險合約之樣本，您可向AIA索取。此產品簡介應與包括本產品附加資料及重要考慮因素的說明文件(如有)及有關的市場推廣資料一併閱覽。此外，請詳閱相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

此產品簡介只於香港/澳門派發。

## 主要產品風險

1. 您應按所選的保費繳付時間表準時繳交保費。若您於保費到期日後31日內仍然未繳交保費，保單將會被終止，同時您/受保人也會失去保障。
2. 您可以書面形式通知本公司申請終止您的保單。另外，如以下任何一種情況發生，我們將會終止您的保單，而您/受保人將失去保障：
  - 受保人身故；
  - 於保費到期日後31日內仍未繳交保費；或
  - 受保人85歲生日後首個保障週年日。
3. 我們為計劃承保，您須承受我們的信貸風險。如果我們無法按保單的承諾履行財務責任，您可能損失已繳保費及利益。
4. 由於通脹可能會導致未來生活費用增加，您現有的預期保障可能無法滿足您未來的需求。如實際的通脹率高於預期，即使我們履行所有的合約責任，閣下收到的金額(以實際基礎計算)可能會較預期少。
5. 若保險計劃的貨幣並非本地貨幣，您須承受匯率風險。匯率會不時波動，您可能因匯率之波動而損失部分的利益價值，而往後繳交的保費(如有)亦可能會比繳交的首次保費金額為高。您應留意匯率風險並決定是否承擔該風險。
6. 此計劃為已享有首次危疾保障的人士而設計，在**第二次或第三次確診癌症時**，讓您可繼續享有保障。本計劃並不建議確診首次危疾時未能享有足夠保障的人士投保。受保人首次確診患上危疾時，此計劃會退回已繳保費總額，供受保人在原有的危疾計劃增添保障，因此首次索償金額將未能單獨支付受保人因該危疾所需的全部醫療費用。所以，在投保本計劃前，您應審慎評估本計劃的保障是否能配合您的實際需要和您現有的危疾保障範圍。

## 主要不保事項

除了身故賠償外，就此保單，我們不會保障下列任何一項或由下列任何一項引致的任何事故：

- 投保前或保單繕發後90日內首次出現徵狀或病徵的疾病或因此而引致的手術；
- 任何因愛滋病(AIDS)或人體免疫力缺乏病毒(HIV)感染導致受保人罹患的暴發性病毒性肝炎或癌病；及
- 自致之傷害。

上述只供參考，有關全部及詳細不保事項，請參閱此計劃之保單契約。

## 保費調整

為了持續向您提供保障，我們會於保費繳付期內不時覆核您計劃下的保費。如有需要，我們會作出相應調整。我們在覆核時會考慮的因素包括但不限於：

- 此計劃下所有保單的理賠成本及未來的預期理賠支出(反映死亡/受保疾病/受保手術的發生率之改變所帶來的影響)；
- 過往投資回報及產品相關資產的未來展望；
- 退保以及保單失效；或
- 與保單直接有關的費用及分配至此產品的間接開支。

如有任何更改，我們會在續保前31日以書面通知您。

## 索償過程

如要索償，您須遞交所需表格及文件證明。有關索償賠償申請表可於 [www.aia.com.hk](http://www.aia.com.hk) 下載或向您的財務策劃顧問索取，或致電AIA客戶熱線(852) 2232 8888(香港)或(853) 8988 1822(澳門)，又或親身蒞臨友邦客戶服務中心。有關索償之詳情，可參閱保單契約。如欲知更多有關索償事宜，可瀏覽本公司網頁 [www.aia.com.hk](http://www.aia.com.hk) 內的索償專區。

## 產品限制

若受保人曾就前列腺癌作出索償，並於年屆70歲後持續患有相同癌症，受保人必須於上一次及再次確診前列腺癌期間已接受或正接受整個醫療所需及針對癌症的手術、電療、化療、標靶療程或以上之組合(不包括激素治療)，方可再次索償。

「醫療所需」是指醫療服務、診斷及/或治療：

- 與專業醫療慣例一致；
- 均為必須；及
- 不可以在較低醫療護理水平的情況下進行。

實驗性、普查及屬預防性質的服務或物品並不視作「醫療所需」。

## 自殺

若受保人於保單生效起計一年內自殺身亡，我們就此保單的賠償責任只限退還扣除所有未償還的欠款額後的已付保費(不包括利息)。



## 不得提出異議







除欺詐或欠交保費外，在受保人生存期間如此保單由保單生效日期起持續生效超過兩年後，我們不會就保單的有效性提出異議。此條文並不適用於任何提供意外、住院或殘廢保障的附加契約。

## 取消投保權益

您有權以書面通知我們取消保單並取回已繳保費及保費徵費。有關書面通知必須由您簽署，並確保由交付新保單或冷靜期通知書給您或您指定代表之日緊接起計的21個曆日內(以較先者為準)，呈交至香港北角電氣道183號友邦廣場12樓之友邦保險(國際)有限公司客戶服務中心或澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場2樓201室之友邦保險(國際)有限公司客戶服務中心。

請即聯絡您的財務策劃顧問或致電AIA客戶熱線瞭解詳情

香港  (852) 2232 8888  
澳門  (853) 8988 1822  
 [aia.com.hk](http://aia.com.hk)

    AIA Hong Kong and Macau   
 AIA\_HK\_MACAU 